

ее? ... Видишь ли ты ловушку хитреца? Примечаешь ли посевы лукавого? Он есть тьма, он разделяет свет. Он является врагом, а прикидывается другом...»¹. Похожие мысли обретаются и в феолитовом поучении к насельникам мужского монастыря. Автор рассматривает их невнимание друг к другу как основание, позволяющее змию втиснуться между братьями и разделить их². Напротив, «видя согласие [между монахами] и не находя разделения, враг не имеет где внедрить, как главу, дабы и остальное тело протиснуть и проложить путь...»³. Конечно, здесь не только аллюзия на соответствующее повествование о библейском змее, но та же самая мысль о необходимости дорожить ближним и с любовью на него взирать. Наконец, совершенно в этом контексте находится Феолитова мысль о существенном преимуществе общежительного монашества перед отшельничеством⁴. И вообще, идеалы отшельничества могут показаться весьма сомнительными в свете намеченной Феолитом экзегезы библейского повествования о грехопадении.

Итак, рассмотренная нами Феолитова экзегеза библейского повествования о грехопадении весьма органично сочетается с его пониманием природы церковного раскола вообще и с его полемикой против арсенитов, в частности. Наконец, те же интуиции пронизывают его учение о монашеской общине вообще и его наставления монашествующим, в частности. Все намеченные нами мысли Феолита принадлежат единому идейному пространству и предполагают вполне определенные представления о социальности человека, призвание которого состоит не в самоутверждении, но в гармоничном членстве в обществе Христовом, которое есть Церковь.

Д. А. Поспелов

Москва

МАКЕДОНСКИЙ БЕЗМОЛВНИК ИЗ МЕЛЕНИКОНА И ЕГО ПИСАНИЯ

Расцвет богословской и полемической деятельности Каллиста Ангеликуды приходится на вторую половину XIV в. Этот отрезок времени можно назвать одним из самых тяжелых периодов византийской истории.

¹ MD 7.2.28...–7.4.40.

² MD 9.3.

³ MD 9.5.50–53.

⁴ MD 9.4.35–36.

Постоянные турецкие завоевания на Балканах с легкостью обратили Византию из суверенного государства в вассала Османской Империи. Целая цепь поражений – начиная с захвата Галлиполя в 1354 г. и до сражения при Марице в 1371 г. – поставила под вопрос само существование Ромейской державы. Вскоре после сражения при Марице Византия подпала под формальную зависимость от Османского правления и была вынуждена платить дань султану и предоставлять ему военные услуги¹. Положение еще более ухудшилось из-за внутренних конфликтов между членами императорской фамилии, кульминацией чего был захват трона Андроником IV, сыном Иоанна V, который использовал помощь генуэзцев против своего отца в 1376 г. Не стоит даже упоминать, насколько державы Запада, особенно Венеция и Генуя, выигрывали от упадка Византийской Империи.

Богослов жил у небольшого византийского городка в Македонии² – Меленикон (*Μελένικον*)³ – и там же почил в конце столетия⁵. Упоминаний о Каллисте Ангеликуде мало. В сигиллионе⁶ Вселенского Патриарха Фи-

¹ Ostrogorsky. 1963, 541 (библиографические отсылки для краткости даны в сокращениях; в дальнейшем на нашем сайте будет дана полная библиография, охватывающая все небольшие статьи по Каллисту Меленикиоту и истории позднего исихазма).

² Этот городок или крепость упоминается в сочинениях византийских историков, начиная с XIII в. (Георгий Акрополит, «Анналы» 58, 3. 58, 10; «История вкратце» (*Historia in brevis redacta*): Heisenberg 1903); особенно часто – у авторов XIV в.: Иоанна VI Кантакузина («Истории»: Schopen 1828–1832, т.1, 285.20, т.2, 232.4) и Ефрема Поэта («Хроникон» 8030, 8125, 8494 et passim: Bekker 1840). Во времена франкократии в Меленикон переселилось много славян. В 1350 г. митрополией Меленика управлял митрополит Митрофан, который принял участие в Соборе против варлаамитов и подписался: *ὑπερτιμος καὶ κавολικός κρητῆς τῶν Ρωμαίων*.

³ О самом топониме Меленикон известно достаточно мало. См.: M. Lequien, *Oriens Christianus*. II, 94 sqq.; Tappeinou 1882–1893: III (1882–1883), 115 sqq., XI (1891–1892), 287 sqq., XII (1892–1893), 54 sqq.; Penna 1946; Penna 1957 (II), 69 sqq.; см. тж. статью Гритсопулоса: Gritsoopoulos 1966, 924–925. О древней географии Македонии вообще см. Dimitsa 1988. В связи с Мелениконом упоминается некий *Βίσις* (1323 г. или ранее) и оба его сына, Георгий и Феодор, которые в 1323 г. были в Мелениконе: *Leibeigende d. Ὁρέοτης Ἰωάννης* ((URK.) DöReg 2496; PLP Band I /–4 Add., 21: № 90246); тж. см.: AbPLP (Abkürzungsverzeichnis und Register zum PLP), 1.–4. Faszikel (Wien, 1980): № ++ 145, 1499, 2068, 2470, 2995, 3159, 3750, 5927, 5960, 5983, 6347, 8615.

⁴ PLP 1, 145 (с.12); PLP 5, 11466 (с.154); CSGL 05152; PMA; Papadopoulos 1967, 162–163; Дунаев 1999, 154.

⁵ Papadopoulos 1967, 162–163.

⁶ Аналог папской буллы (bulla). См.: Miklošich-Müller 1860, 569. Возможно, этот сигиллион является одним из разобранных Б. Л. Фонкичем автографов Филофея. См.: Fonkič 1999, 239–254.

лофея Коккина (1353¹ – 1354/5; 8 октября 1364–1376)² упоминается иеромонах Каллист, вплоть до мая 1371 г. живший уединенной созерцательной жизнью в некоем скиту (*κάθισμα*³), при котором был построен храм. Вокруг храма собрался кружок аскетов, постриженных Каллистом⁴. В 1370 г. владыка сербов Иоанн Угleshа (+1371)⁵ жертвовал вышеуказанному скиту Каллиста «виноградник и повозку» (*ἀμπέλιον καὶ ζευγηλατεῖον*)⁶. По мнению Стилианоса Г. Пападопулоса, упоминание Каллиста в сигиллионе Фотия не может не свидетельствовать об его авторитетности⁷, и мы дерзнем добавить: и об его, возможно, знатном происхождении⁸.

В другом, не имеющем даты документе – «постановлении» (*ἔνταλμα*⁹) – патриарх Фотий, непосредственно обращаясь к Каллисту, характеризует его как «человека ... духовного и добродетельного, исихаста» (*ἄνθρωπον ... πνευματικὸν καὶ ἐνάρετον καὶ ἡσυχαστήν*¹⁰). Такая характеристика показывает уровень монашеской и аскетической жизни Каллиста. Особенно значимо слово «исихаст»¹¹, которое после бурных богословских сражений середины века стало своего рода *terminus technicus*: оно указывает на монаха, достигшего высот добродетелей, и именно на такого монаха, который через «умную» или «сердечную» молитву омылся от грехов и страстей и стал трезвым в отношении созерцания. В данном случае стремление к боговидению и боговлюбленности, в отличие от богопозна-

¹ Пападопулос в своей монографии (Papadopoulos 1967) неверно указывает 1351: ср. Fonkič 1999, 240.

² Beck 1959, 723–727.

³ *κάθισμα*. Так обычно назвался небольшой комплекс келий или маленьких домиков. Внутри такого скита жил старец (*ἀββάς*) и его помощники. См.: Panagiotakos 1957, 334–335.

⁴ Papadopoulos 1967, 157–158.

⁵ Ostrogorsky 1963, 446–447; Jireček 1876, 329. Иоанн Угleshа погиб в тот год, когда царь Стефан Урош (1355–1371) был низвергнут и сербо-греческое государство Стефана Душана (1331–1355) распалось.

⁶ Miklošich-Müller 1860, 571.

⁷ Papadopoulos 1967, 10.

⁸ Об этом может также свидетельствовать и одна фраза из ватиканской рукописи «Исихастского Утешения» Каллиста: *Ὅσοις ἀρέσκειται ποιεῖν με ἢ θεωρεῖν με ἢ διατίθεσθαι. Καὶ ὅπως ὁ πατήρ, πάντα μοι γενεῶ, Ἰησοῦ* из главизны, названной *Ἐπιτευξις πρὸς Ἰησοῦν* (Vat. gr. 736, ff. 194^v – 196).

⁹ Miklošich-Müller 1860, 552.

¹⁰ Miklošich-Müller 1860, 552.

¹¹ В латинской традиции этому термину можно противопоставить слово *doctor*, которое относили, например, к Фоме Аквинату. См., например: Papadopoulos 1967, 23; Жильсон 2000, 12–15, 42–43 et passim.

ния (как у Аквината), породило в Каллисте ведение самой радикальной и высшей формы молитвы. Это, вероятно, и послужило решающим фактором к написанию немалого количества богословских сочинений и сделало в итоге из Каллиста «человека без лица» – так мало мы знаем о его жизни (жития, очевидно, вообще не было написано!) и так расплывчаты сегодняшние представления о его трудах¹, атрибуция которых – дело чрезвычайно важное и трудоемкое.

Несмотря на то, что до нас не дошло ни одного значительного источника, из которого было бы возможно почерпнуть хотя бы скудный материал для реконструкции биографии Каллиста, имеется более чем обширный материал по его эпохе: паламитская и антипаламитская литература, труды гуманистов, церковные документы и акты, поздняя агиографическая литература. И все это – косвенные данные для восстановления навсегда утраченной или вообще никогда не существовавшей биографии.

Само упоминание такой фигурой, как Филофей, заслуживает внимания. О Филофее написано много, да и известно гораздо больше, чем о двух других важнейших для Паламы лицах – Феопите Филадельфийском и Григории Синаите. Филофей Коккин родился от матери-иудейки в Фессалонике. Став учеником Фомы Магистра, он даже прислуживал ему по дому. Впоследствии он внезапно покидает родной город и отправляется в Палестину, на гору Синай, где и становится монахом. Позднее он переходит на Афон. В 1347 г. становится митрополитом Ираклии Фракийской². В 1353 г. избран патриархом не без участия императора Иоанна V, а в 1364 г. был выбран повторно, и окончательно ушел на покой только за три года до смерти (1379). Общеизвестно, что именно он провозгласил в 1368 г. Паламу святым и что именно под его руководством был составлен Святогорский Томос, а также соборные томосы 1351 и 1368 гг. Филофей написал немало полемических сочинений. Вопреки проримской политике императора Иоанна V, на фоне тревожных ожиданий нарастания османской угрозы, он был склонен поддерживать более тесные отношения с православными странами (Сербией, Болгарией, Россией). В 1367 г.³ Иоанн попросил Филофея уступить два селения, принадлежащих храму Святой Софии, но пат-

¹ Дунаев 1999, *passim*. [Cf.: Rigo 1995. – *Примечание Д. И. Макарова.*]

² Это вполне может свидетельствовать в пользу того, что он был участником состоявшегося в январе того же года собора для низложения Иоанна Калеки, созванного императрицей Анной.

³ Мейендорф в своей монографии неверно датирует 1347 г. (Мейендорф 1997, 21). Тогда Филофей был еще митрополитом.

риарх вежливо отказался. Тем не менее, Мейендорф не склонен видеть в этом замаскированную дерзость¹. Будучи столь важной фигурой, Коккин вряд ли случайно одобрительно отозвался о Каллисте (*ἀνθρώπου ... πνευματικὸν καὶ ἐνάρετον καὶ ἤσυχαστήν*): Каллист наверняка играл свою роль в политике патриарха, пусть даже в какой-то определенный короткий отрезок времени.

И все же – значима ли фигура Каллиста для церковной политики XIV в.? Ответ на этот вопрос с первого взгляда самоочевиден: несколько (всего одно-два незначительных упоминания в документах!). Да и первое свидетельство о нем в сигиллионе такой крупной церковной величины, как Коккин (ок. 1300–1379), может относиться не к Ангеликуде, а к другому Каллисту², патриарху Константинопольскому, которого в октябре 1353 г. Филофей сменил на патриаршем престоле.

Каллист I (1350–1354; 1355 – октябрь 1363) был учеником великого исихаста Григория из Кукулы (Синаита)³, в 1346 г., после смерти учителя, он отправляется на Афон. До 1350 г. Каллист живет на Святой Горе в монастыре Ивирон. Примечательно, что именно в этом монастыре (sic!) сохранился единственный кодекс трактата Ангеликуды против Фомы Аквината: *Καλλίστου Μελениκιώτου κατὰ τοῦ καθ' Ἑλλήνων δῆθεν λεγομένου βιβλίου Θωμᾶ Λατίνου* (Codex Iviron 337, 'Αγίου Ὁρους 4457: Lampros 1900, 89).

Византийский император Иоанн Кантакузин вызывает Каллиста I на вселенскую патриаршую кафедру, увидев в нем сторонника Григория Паламы и противника Варлаама и Акиндина. Позднее Каллист попал в немилость к императору за то, что отказался короновать его сына Матфея⁴. Его место и занял Филофей Коккин. Умер Каллист I в 1363 г., поэтому Каллист, упоминаемый Филофеем (1371 г.) – именно исихаст из Меленикона, а не патриарх Каллист. Это, впрочем, не исключает того, что Меленикиот мог сначала

¹ Мейендорф 1997, 21–22.

² PG 147; PLP 5, № 10478; RF VI, 595–596. Новейшие труды по Каллисту: Hunger 1988; Richardson 1969.

³ Св. Григорий умер в 1346 г. в одном из основанных им монастырей (Парория – «Подножие Горы»: Киселков 1925, 103–118; Tsami 1976) на горе «Цепенящая» (Балканы). За всю свою жизнь выходец из Клазомен (родина философа Анаксагора, западное побережье Малой Азии) успел побывать на острове Кипр (о развитии исихазма на Кипре см. статью Кириаса (*Κύρρης*)), на Синае, в Палестине, на Крите, где был посвящен в таинства исихии, на Афоне, в Фессалонике, на Хиосе, в Константинополе, где, очевидно, и познакомился с Каллистом. См. тж.: Louth 1984. [Теперь см.: *Rigo A. Gregorio Sinaita // La théologie byzantine et sa tradition / Sous la dir. de C. G. Conticello, V. Conticello. Turnhout, 2002. V. II. – Прим. Д. И. Макарова.*]

⁴ Lemerle 1950, 55–64; Мейендорф 1997, 139–140.

ла подвизаться на Афоне в монастыре Ивирон или просто бывать там. Кроме того, под Святогорским томосом можно обнаружить подписи двух Каллистов: Каллиста Музалона из Великой Лавры св. Афанасия и Каллиста из ски-та Магулы¹. В рукописях В₁, Δ₁ и Δ₀ (по классификации Христу) уточняется, что Каллист – иеромонах (*ιερομόναχος κύρ Κάλλιστος*). Таким образом, личность Ангеликуды остается почти в тени, если не принимать во внимание его увлеченность антитомистской полемикой, направленной явно значительному лицу (или лицам) той эпохи, нам, к сожалению, не известным.

Каллист Ангеликуда был весьма плодовитым для своего времени автором, хотя не стоит и преувеличивать его плодовитости на фоне общей тенденции того времени писать огромные, по большей части полемические, трактаты. Это и терастическое изобилие Иоанна Кипариссиота², и титанизм акиндиновского «Антирретика»³, и колосс трактатов Паламы⁴. Вообще, любой трактат в море схоластики XIV в. должен был быть если не обширным, то обстоятельным. Обстоятельность не всегда подразумевала большой объем: иногда небольшие трактаты были самостоятельными, как мы это видим у Давида Дисипата⁵ и, к примеру, у Димитрия Кидониса⁶; но чаще мелкие трактаты и диалоги, как, например, у Паламы⁷ и Меленикиота в корпусе «Исихастского утешения», служили всего лишь оправой более обширным и воспринимались как одно с ними целое. Особое место занимали корпуса писем, адресатами которых были самые разные люди, но которые составляли единое целое (письма Паламы, изданные Христу⁸,

¹ Christou 1966, 577–578. Очевидно, под Каллистом из Магулы можно увидеть будущего патриарха Каллиста. Каллист был тогда еще иеромонахом (Мейендорф этого не уточняет) и проживал в каливе св. Григория Синаита, находящейся между Ивироном и Филофеу. В Магуле ок. 1340 г. (Мейендорф 1997) Каллист подписал Святогорский томос (Мейендорф 1997, 46, сн. 88; Dositheos 1698, 38–39).

² Dendakis 1965^c, 3* sqq.; Liakoura 1991.

³ Nadal 1995, 3–430.

⁴ Christou 1988–1992.

⁵ Трактат *Λόγος κατὰ Βαρλαάμ καὶ Ἀκινδύνου πρὸς Νικόλαον Καβάσιλαν*: Tsami 1976, 40–107.

⁶ Трактат *Τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου κυρίου Δημητρίου τοῦ Κυδωνῆ λόγος, ὡς ἄλογός ἐστι θανάτου φόβος*: Deckelmann 1901. Русский перевод см.: Поляковская 1992, 211–239. Существуют также более старые переводы: о. И. Красовского (СПб., 1796; 2) и А. Иващенко (СПб., 1900; 3). Нем. пер.: Blum 1974, 254.

⁷ Например, трактат «О божественном единстве и различии», изданный с другими трактатами П. Христу.

⁸ Christou 1966, 281–543.

и письма Димитрия Кидониса, изданные Ленерцем¹). К сожалению, от Ангеликуды не дошло писем, и мы не можем выделить кружок его корреспонденции, что значительно облегчило бы реконструкцию той обстановки, в которой существовал этот малоизвестный – и в то же время значительный – мистический ум поздней Византии.

Тем не менее, у нас имеется достаточное количество трудов Меленикиота: трактат «Каллиста Меленикиота против книги Фомы Латинянина, [направленной] против так называемых эллинов», «Анонимный антирретик филотомистам», «Исихастское обучение», «Исихастское Утешение», трактат «Как Св. Дух действует в верных», трактат «Главы о Божественном единении» (приписываемый Каллисту Катафигиоту²), а также немалое количество слов и сомнительной подлинности отрывков, включая и славянские переводы (книга под названием «Рай» из хиландарского книгохранилища).

Ангеликуда был вовлечен в антилатинскую, а точнее – антитомистскую полемику, и от него дошел сборник, направленный против Фомы Аквината: Codex Ivirou 337 (ff. 185), который включает в себя трактат «Каллиста Меленикиота [Ангеликуды] против книги Фомы Латинянина, [направленной] против так называемых эллинов» (ff. 1–175v) и «Анонимный антирретик филотомистам» (ff. 176–185).

Духовное руководство для безмолвствующих, «Исихастское Утешение» (Vat. gr. 736), является, без сомнения, крупнейшим и самым «зрелым» трудом Каллиста. Другой крупный трактат, содержащий *refutatio* (опровержение (лат.) – *Ρεδ.*) важнейшего из трактатов Фомы Аквината (*Summae contra gentiles*³) и носящий название *Καλλίστου Μελενικιώτου κατὰ τοῦ καθ'Ἑλλήνων δῆθεν λεγομένου βιβλίου Θωμᾶ Λατίνου*⁴, составлен, очевидно, до «Исихастского Утешения», хотя Пападопулос не решился определенно сказать, до или после «Утешения» написано это сочинение⁵, впервые критически опубликованное им⁶ по *codex unicus*, хранящемуся в библиотеке

¹ Loenerz 1956–1960.

² Согласно Rigo 1995, Каллист Ангеликуда и Каллист Катафигиот – одно и то же лицо (подробности см. в указанной статье). – *Примечание Д. И. Макарова.*

³ Albert, Engelhardt 1974; Бородай 2000 (русский перевод).

⁴ Papadopoulos 1967, 15sqq.

⁵ Papadopoulos 1967, 15.

⁶ Papadopoulos 1967.

афонского монастыря Ивирон¹. Указанное сочинение *Καλλίστου Μελενικιώτου κατὰ τοῦ καθ' Ἑλλήνων δῆθεν λεγομένου βιβλίου Θωμᾶ Λατίνου*, направленное против труда Фомы, уже в самом своем названии (*κατὰ τοῦ καθ' Ἑλλήνων δῆθεν λεγομένου βιβλίου*) несет информацию о том, что Ангеликуда ориентировался не на недоступный ему латинский текст *Summae contra Gentiles*, а на доступный греческий перевод² Димитрия Кидониса.

Вышеуказанный кодекс Ивилона включает еще одно сочинение – не имеющий колофона анонимный трактат антитомистского содержания. Будем условно называть его «Анонимным антирретиком филотомистам» (ff. 176–185). Составив каталог хранилища манускриптов монастыря Ивирон, Спиридон Ламброс заметил, что в этой рукописи есть трактат «неизвестного» «в защиту православия»³. Действительно, в тексте нет никакого упоминания об авторе, однако после внимательного прочтения предыдущего трактата данного кодекса и после сличения текстов становится очевидно, что оба трактата с легкостью можно усвоить одному и тому же автору – Каллисту Ангеликуде.

«Анонимный антирретик» Ангеликуда – краткий, сведенный к девяти страницам конспект ошибочных томистических тезисов, каковые в предыдущей части кодекса богослов из Меленикона представил и опровергнул. Этот маленький, но важный конспект издан Пападопулосом вместе с *Καλλίστου Μελενικιώτου κατὰ τοῦ καθ' Ἑλλήνων δῆθεν λεγομένου βιβλίου Θωμᾶ Λατίνου*, как appendix к главному трактату ивиронского кодекса 337.

«Исихастское Утешение» (*ἡσυχαστικὴ παράκλησις*) дошло в семи кодексах: Codex Vaticanus gr. 736⁴ [единственная рукопись, содержащая произведение полностью], Codex Arundel 520, Codex Barberinus 420, Codex Atheniensis 534, Codex Iviron 506, Codex Xenophontos 503 (206), Codex Mosquensis 427. Оно является самым крупным и зрелым трудом Ангеликуды

¹ Codex Iviron 337 (*Ἁγίου Ὁρους 4457*). См. Lampros 1900, 89). Codex Iviron 337 Пападопулос датирует концом XIV – началом XV в. Он написан на бумаге: четыре сложенных надвое листа образуют восемь листов тетради. Сохранность кодекса достаточно хорошая. Кодекс не иллюминирован и вообще не украшен ничем, кроме некоторых заглавных букв, которые выделяются на фоне других более художественным образом оформления: написаны багряными чернилами. Текст написан в один столбец; каждый столбец разбит на 24 строки. Почерк по большей части разборчивый, частые лигатуры традиционны и легко прочтываются. Все тетради написаны одной рукой.

² Papadopoulos 1967, 32–34; Fonkitch 2002, 243–250.

³ Lampros 1900, 89.

⁴ Devreesse 1950, 246–249. Рукопись сперва была описана Пападопулосом (Papadopoulos 1967, 10–15), а позднее – о. Симеоном Кутсасом (Koutsas 1996, 2, 327–331).

и состоит из 30 слов (некоторые из них являются, в свою очередь, самостоятельными трактатами в трактате), относящихся к аскетической и безмолвнической жизни. Пападопулос, ознакомившись с этим памятником, пришел в восхищение, назвав его «огромным и спелым (подобно плоду)»¹ аскетическим творением. Ученый замечает, что этот труд еще не издан, за исключением незначительного отрывка в «Филокалии»², который позднее включил в свою *Patrologia Graeca* аббат Ж.-П. Минь³ как сочинение Каллиста Тиликуды⁴. Однако здесь Пападопулос голословен, поскольку не дает доказательств, основанных на сличении текстов. Опубликованный Минем текст мог и не принадлежать Меленикиоту, не входя в корпус «Исихастского утешения», поскольку вполне может принадлежать другому Каллисту – Каллисту II Ксанфопулу⁵, патриарху Константинополя с 1397 г., «Сотницы» которого попали в «Добролюбие» Никодима⁶ или (возможно, ранее) бытовали в славянском переводе – сборнике под названием «Рай». Под последним имеются в виду два неопознанных текста, которые после тщательной сверки, возможно, будут отнесены к данному сочинению или, по крайней мере, к какому-либо из сочинений Каллиста, а именно – две редакции книги «Рай»⁷, сохранившиеся в двух славянских рукописях Афона⁸.

¹ *ὄγκωδες καὶ χυμώδες νηπτικὸν ἔργον*: Papadopoulos 1967, 10.

² *Philocalia* 1961, 368–375.

³ PG 147, 817–826.

⁴ Grumel 1960, 199–204.

⁵ Иоанн VI Кантакузин в своей «Истории» упоминает некоего Феодора Ксанфопула (*Joannes VI Cantacuzenus, Historiae* V. 1, 226, 10–14): *ἐπὶ τούτοις πᾶσι καὶ ὁ ἀρχιεπίσκοπος Βουλγαρίας Γρηγόριος, ἀνὴρ σοφὸς τε εἰς λόγους καὶ θαυμάσιος ἐν συνέσει καὶ τῆς ὀντως σοφίας ἀκρῶς ἐπιελημένος, καὶ σὺν αὐτῷ Θεόδωρος ὁ Ξανθόπουλος, καὶ αὐτὸς ἀρετῆ τε καὶ συνέσει καὶ παιδείᾳ κεκοσμημένος*. Так что объяснять его имя только лишь тем, что он происходит из монастыря *τῶν Ξανθοπούλων* (Tusculum I, 277), было бы слишком просто.

⁶ Дунаев 1999, 152.

⁷ На выбор названия сборника, очевидно, повлияло название 3-й и 4-й глав «Исихастского Утешения».

⁸ Это славянские тексты Ангеликуды (искажено: Каллист Антиликуд): «Рай» Каллиста Антиликуды, рукопись конца XVIII в. из монастыря Хиландарь (Cod. Hilandariou slav. 197, 152 ff.). Рукопись написана на бумаге полууставом; писец – схимонах Климент; переплет XVIII в., имитация кожаного. Хиландарский кодекс содержит запись схимонаха Платона о написании книги схимонахом Климентом. Сочинение «Рай» состоит из 116 глав (каталог, № 197, с. 107). Очевидно, данная рукопись как-то связана с другой рукописью «Рая» (100 глав), подписанной уже «Рай Каллиста и Игнатия Ксанфопула» (Cod. Hilandariou slav. 196, 125 ff.). Она также относится к XVIII в.; писана курсивом на бумаге. Рукопись включает в себя выписки из книги Симеона Солунского и «Церковной Истории» Мелетия Афинского о Каллисте и Игнатии (каталог, № 196. С. 107). См.: Тахиаос 1999, 271 (№ 692.691).

Ксанфопул был значительным исихастским автором. Вместе со своим другом монахом Игнатием Ксанфопулом он написал настоящее руководство по молитве и распорядку – «методу» – жизни исихастов. Это сочинение, названное авторами «Метод и канон», позднее стало важной составной частью «Филокалии» Никодима Агиорита¹. С другой стороны, без строгого текстологического анализа наше заключение весьма условно. Разве не могло случиться так, что корпус Ксанфопула посредством ошибки или умышленного «конструирования» мог «впитать в себя» эксерпты из корпуса Ангеликуды? – Вполне возможно.

Пападопулос упоминает всего два кодекса, содержащие «Утешение»: Cod. Vat. gr. 736, представляющий для нас особый интерес, а также Cod. Argundel 520². Вслед за ним Кутсас находит еще несколько кодексов, содержащих «Исихастское утешение»: Codex Barberini graecus 420³, Codex Atheniensis 534⁴, Codex Ivron 506 (Athon. 4626)⁵, Codex Xenophonotos 503 (206) и Mosquensis 427⁶. Описание ватиканского кодекса «Утешения», осуществленное С. Кутсасом, кажется намного более обстоятельным, чем более краткое и не всегда аккуратное (ошибки в диакритике, а иногда и в распознавании лигатур, sic!) описание Пападопулоса. Однако же и сам Кутсас не всегда пунктуален. Например, он иногда дает неполный текст, а иногда даже допускает ошибки, не отставая от Пападопулоса. Мы, после сверки двух вариантов (Кутсаса и Пападопулоса) с рукописью, склоняемся в сторону большей скрупулезности и компетентности Кутсаса.

¹ PG 147, 635–818. Переводы: Amman 1938, Frei 1955, Gouillard 1953, Феофан 1900.

² Forchall 1834, 153–154. В данном кодексе сочинение подписано: *Σύγγραμμα Καλλίστου τοῦ Ἀγγελικοῦ*<δη>.

³ Кутсас датирует его концом XIV – началом XV в.

⁴ Sakkelion 1892, 105.

⁵ Lambros 1900, 158–159. Получив из Влададона часть этой рукописи, я был удивлен, насколько плохо она сохранилась.

⁶ Фонкич 1993, 139; Красносельцев 1885, 323–375; Gonis 1980, 296–297. После просмотра рукописи в отделе рукописей ГИМа я нашел некоторые неточности в описании Владимира. Итак, Codex Mosquiensis № 427 по классификации Владимира (Син. гр. № 327), бумажная рукопись XV в., содержащая 487 лл., включает совсем незначительный отрывок *Καλλίστου τοῦ Τηλικούδη* (у Владимира – *τοῦ Λικούδη*?) *περὶ ἡσυχαστικῆς τριβῆς* (334об. – 342об.; у Владимира – до 343?). Inc.: *Οὐκ ἔστι μετανοῆσαι, χωρὶς ἡσυχίας. οὐδέ ἐστι καὶ ὁπωσοῦν καθαρότητος ἀψαθαι ἀναχωρήσεως ἄνευ ... καὶ τοῖς τοιοῦτοις ταπεινοῖς τὴν χάριν αὐτοῦ παρέχοντος πλοῦσιος. νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. ἀμήν.* Далее красными чернилами отчетливо *τοῦ ἀγίου βασιλείου* (342об.), чего, очевидно, не заметил Владимир.

Ангеликуде усваивают авторство трактата о божественном единении: «Фрагменты возвышеннейших и силлогистических глав “О божественном единении и созерцательной жизни”» (*συλλογιστικῶν καὶ ὑψιλότατων κεφαλαίων τὰ σωζόμενα Περὶ θείας ἐνώσεως καὶ βίου θεωρητικῆς*), дошедшего под именем Каллиста Катафигиота.

Исихасту из Меленикона принадлежал также утерянный или дошедший в виде эксцерптов трактат «Исихастское обучение» (*ἡσυχαστικὴ ἀγωγή*).

Неизданный ранее трактат Каллиста Ангеликуда «Как Святой Дух Действует в верных»¹ был издан Ашиотисом только в 1983 г. Издание Ашиотиса пока нам недоступно. Возможно, что этот трактат как-то связан с «Исихастским утешением» или даже является расширенным вариантом одной из его глав².

Письменное наследие Каллиста Ангеликуда Меленикиота (пс.-Катафигиота) еще ожидает своих исследователей: палеографов, патрологов, богословов, историков.

Библиографический список

Albert, Engelhardt 1974 – *Thomae Aquinatis summae contra gentiles libri quattuor.* – Thomas von Aquin. Summe gegen die Heiden / Herausgegeben und übersetzt von K. Albert und P. Engelhart unter Mitarbeit von L. Dümpelmann. Bd. I. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1974.

Amman A.-M. Gottesschau im palamitischen Hesychasmus. Würzburg, 1938.

Ashiotis 1983 – *Ashiotis H. I.* Comment le Saint-Esprit agit dans les croyants. Un traité inédit de Callistos Angelikoudès. Thèse présentée en vue de l'obtention de la License en théologie. Soutenue le 21 juin 1983. // Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge. Paris, 1983.

Bekker 1840 – *Chronicon Ephraemius* / Ed. I. Bekker, [Corpus scriptorium historiae Byzantinae. Bonn: Weber, 1840]: 7–417. *Chronicon imperatorum Romanorum*: 7–382. *Chronicon patriarchum Constantinopoleos*: 383–417.

Blum 1973 – *Blum W.* (Übers.). Demetrios Kydones. Über die Verachtung des Todes. Münster, 1973.

¹ Ashiotis 1983. Небесполезно было бы сравнить текст этого трактата с другими текстами Ангеликуда, а также с текстами сходного содержания, возникшими в среде паламитов. Сюда могут быть отнесены трактаты самого Паламы, недавно изданный Кисласом (Kislas 2001) трактат Нила Кавасилы, антипаламитские и антилатинские сочинения той эпохи.

² См.: Vaticanus gr. 736, ff. 100^v–111, λόγος ε΄ Περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος ὅπως τοῖς πιστοῖς ἐνεργεῖ.

Christou 1966 – Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ. Συγγράμματα (ἐπιμέλεια Παναγ. Κ. Χρήστου), τόμος Β'. Πραγματεῖαι καὶ ἐπιστολαί, γραφεῖσαι κατὰ τα ἐτη 1340-1346, προλογίζει Κ.Χρήστου, ἐκδίδουν Γ.Μαντζαρίδης, Ν.Ματσούκας, Β.Ψευτογκάς, Θεσσαλονίκη 1966. Τυκ. 1988–1992.

Deckelmann 1901 – Demetrii Cydonii De contemnenda morte oratio / Ex codicibus edidit Henricus Deckelmann. Lipsiae, in aedibus B. G. Teubneri, 1901.

Dendakis 1965^b – Δεντάκης Β. Α. Ἰωάννης Κυπαρισσιώτης, ὁ σοφὸς καὶ φιλόσοφος. Ἀθήναι 1965. (ΗΦΜ, 3).

Devreesse 1950 – Devreesse R., Codices Vaticani Graeci. T. III. Bibliotheca Vaticana, 1950, 246–249.

Dosithéos 1698 – Δοσιθέος, πατρ. Ἱεροσολύμων. Τόμος ἀγάπης κατὰ Λατίνων. Ἐν Γασίω, 1698.

Fonkič 1999 – Fonkič B. L. Gli autografi del Patriarca di Constantinopoli Philotheos Kokkinos // Ὁπώρα (Studi in onore di mgr Paul Canart per il LXX compleanno, III. A cura di: Santo Lucà e Lidia Perria, 239–254. (BBGG n. s. LIII. 1999).

Fonkitch 2002 – Fonkitch B. Nouveaux autographes de Démétrius Cydonès et de Gennade Scholarios // Travaux et Mémoires. V. 14. Mélanges Dagron. Paris 2002, 243–250.

Forchall 1834 – Forchall J. Catalogue of the Arundel Manuscripts in the British Museum. New series. Vol. I. London 1834, 153–154.

Gonis 1980 – Γόνης Δ.Β. Τὸ συγγραφικὸν ἔργον τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Καλλίστου Α'. Ἀθήναι, 1980.

Grumel 1960 – Grumel V. Notes sur Calliste II Xanthopoulos // Revue des Etudes Byzantines 18 (1960).

Heisenberg 1903 – Georgii Acropolitae opera / Ed. A. Heisenberg. Vol. 1. Leipzig: Teubner, 1903 (repr. Stuttgart: 1978 (1st ed. corr. P. Wirth): 3–189 (Annales); 193–274 (Historia in brevis redacta).

Hunger 1988 – Hunger H. Die Exarchenlisten des Patriarchen Kallistos I. im Patriarchatsregister von Konstantinopel // ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ. Essays presented to J. Hussey for her 80th birthday / Ed. J. Chrysostomides. Camberley, Surrey 1988. 431–480.

Jireček 1876 – Jireček K. Geschichte der Bulgaren, Praga 1876.

Kislas 2001 – Nil Cabasilas. Sur le Saint-Esprit / Introduction, texte critique, traduction et notes par le Hieromoine Theophile Kislas (Théologie byzantine, du Certf), Paris 2001.

Koutsas 1996–1997 – Callistos Angelicoudès. Quatre traités hésychastes inédits / Introduction, texte critique, traduction et notes par Archim. Symeon

Koutsas, Dr. en Théol. // *Θεολογία* 1996, Τόμος 67, Τεύχος 1. Σ. 109–156; T. 2, Σ. 316–360; T. 3, Σ. 518–529; 1997, τόμος 68, τεύχη 1–2, Σ. 212–247.

Lampros 1900 – *Σπυρ. Λάμπρου, Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ Ἁγίου Ὁρους ἑλληνικῶν κωδίκων. Β'. Κανταβριγία* (Cambridge) 1900.

Lemerle 1950 – *Lemerle P. Le Tomos du concile de 1351 et l'horismos de Matthieu Cantacuzène* // *Revue des Études Byzantines*. 1950. VIII. 55–64.

Liakoura 1991 – *Λιακούρα Κ. Ἰωάννου τοῦ Κυπαρασιώτου κατὰ τῶν τοῦ Παλαμικοῦ Τόμου διακρίσεων καὶ ἐνωσεων ἐν τῷ Θεῷ. Ἀθήναι* 1991.

Loenertz 1947 – *Les recueils de lettres de Démétrius Cydonès* / Ed. Raymond J. Loenertz. Città del Vaticano, Biblioteca apostolica vaticana, 1947 (StT. Biblioteca apostolica vaticana. 131) <Rec.: RHE 42 (1947) 639; Lemerle P. // *Byz* 21 (1951) 514–519; Candal M. // *OCP* 15 (1949) 213–215>.

Loenertz 1956 – *Démétrius Cydonès. Correspondance* / Publ. par R.-J. Loenertz. Città del Vaticano, 1956. V. 1–2. (Studi e testi, 186, 208).

Louth 1984 – *Louth A. Ρεϋ.: Gregory the Sinaïte. «Discourse on the Transfiguration»*, followed by a summary version of the saint's life by Patriarch Kallistos, I, ed. and tr. D. Balfour // *JThS* n. s.: 35 (1984).

Miklosich-Müller 1860 – *Miklosich E., Müller I. Acta Patriarchatus Constantinopolitani* // *Acta et diplomata graeca medii aevi sacra et profana*. I. Vindobona 1860.

Nadal 1995, 3–430 – *Gregorii Acindyni refvtationes dvae operis Gregorii Palamae cvi titvlvs Dialogvs inter orthodoxvm et barlaamitam* / *Nvnc primum editae cvrante Juan Nadal Caffellas*. Leuven University Press, Brepols-Turnhout, 1995. (Corpus Christianorum. Series Graeca, 31).

Ostrogorsky 1963 – *Ostrogorsky G. Geschichte des byzantinischen Staates*, München 1963.

Panagiotakou 1957 – *Παν. Παναγιωτάκου, Σύστημα τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ δικαίου κατὰ τὴν ἐν Ἑλλάδι ἰσχὺν αὐτοῦ. Δ'. Τὸ δίκαιον τῶν μοναχῶν*. Ἀθήναι 1957.

Papadopoulos 1967 – *Στυλ. Γ. Παπαδοπούλου, Ἑλληνικαὶ μεταφράσεις θωμιστικῶν ἔργων. Φιλοθωμιστὰ καὶ ἀντιθωμιστὰ ἐν Βυζαντίῳ*, Ἀθήναι 1967.

Φιλοκαλία 1961 – *Φιλοκαλία*. ἔκδ. Ἀστέρως, Τ. Δ'. Ἀθήναι 1961, 368–375.

Richardson 1969 – *Richardson R. Hesychasm in the Hagiographic Works of Patriarch Kallistos*. Ph. D. Dissertation. 1969.

Rigo 1995 – *Rigo A. Callisto Angelicude Catafugiota Meleniceota e l'escismo bizantino del XIV secolo. Una nota prosopografica* // *Nil Sorskij e l'escismo*. Magnano 1995, 251–268.

Sakkelion 1892 – *Sakkelion J. Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Grèce, Athènes 1892.*

Tapeinou 1882–1893 – *Ελευθ. Ταπεινοῦ. Ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία τῆς Μητροπόλεως Μελενίκου // ἐν Ἐκκλ. Ἀθήθεια. Γ' (1882–1883); ΙΑ' (1891–1892); ΙΒ' (1892–1893).*

Tsami 1976 – *Τσάμη Γ. Δημητρίου. Δαβὶδ Δισυπάτου Λόγος κατὰ Βαρλαάμ καὶ Ἀκινδύνου πρὸς Νικόλαον Καβασίλαν. " Κέντρο Βυζαντινῶν Ἐρευνῶν, Θεσσαλονίκη 1976. (Βυζαντινὰ Κείμενα καὶ Μελέται 10, Β' ἔκδοσις).*

Бородай 2000 – *Фома Аквинский. Сумма против язычников. Кн. 1 / Пер., вступ. статья, комментарии Т. Ю. Бородай. Долгопрудный, «Вестком», 2000.*

Дунаев 1999 – *Путь к священному безмолвию (малоизвестные творения святых отцов-исихастов) / Составление, общая редакция, предисловие и примечания А. Г. Дунаева. Издательство Православного Братства Святителя Филарета Митрополита Московского, Москва 1999.*

Жильсон 2000 – *Жильсон Этьен. Избранное: Том 1. Томизм. Введение в философию св. Фомы Аквинского (=Etienne Gilson. Le Thomisme. Introduction à la philosophie de Saint Thomas d'Aquin. Paris, Vrin, 1965) М.; СПб.: Университетская книга, 1999.*

Киселков 1925 – *Киселков В. С. Средневековна Парория и Синаитовият манастир // Сборник в честь на Васил Н. Златарски по случай на 30-годишната... София, 1925, 103–118.*

Красносельцев 1885 – *Красносельцев Н. Ф. Сведения о некоторых литургических рукописях Ватиканской библиотеки. Казань, 1885.*

Мейендорф 1997 – *Мейендорф Иоанн, прот. Жизнь и труды св. Григория Паламы. Введение в изучение / Под ред. И. П. Медведева и В. М. Лурье. СПб., 1997. (Subsidia Byzantinorossica, II).*

Поляковская 1992 – *Поляковская М. А. «Портреты византийских интеллектуалов» (три очерка). Екатеринбург, Изд. Уральского университета, 1992.*

Тахиаос 1999 – *Славянские рукописи Афонских обителей / Сост. А. А. Турилов и Л. В. Мошкова под редакцией А.-Э. Н. Тахиаоса. Фессалоники 1999 (SS Cyril and Methodius Center for Cultural Studies).*

Феофан 1900 – *Господина Каллиста Тиликуды <слово> о безмолвнической жизни (пер. еп. Феофана (Говорова) по греч. «Добротолубию») // Добротолубие в русском переводе, доп. Т. 5, Москва. ²1900 (репр.: Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1992), 429–435.*

Фонкич 1993 – *Фонкич Б. Л., Поляков Ф. Б. Греческие рукописи Синодальной библиотеки. М., 1993.*

Принятые сокращения

- BBGG – Bolletino della Badia greca di Grottaferrata.
BZ – Byzantinische Zeitschrift.
DThC – Dictionnaire de théologie catholique. Vol. I–XV. Paris, 1931–1950. Tables generales I–III. Paris, 1951–1967.
OCP – Orientalia christiana periodica.
OV – Orientalia Venetiana.
PG – Migne J.-P. Patrologiae cursus completus. Series graeca (Paris).
PLP – Prosopographisches Lexicon der Palaiologenzeit / Ed. E. Trapp. W., 1976 – . Bd. 1 – [12].
WBS – Wiener Byzantinische Studien.
НФМ* – 'Hσυχαστ. καὶ φιλοσ. μελέται.
Θ* – Θεολογία.

Д. И. Макаров

Екатеринбург

О ПЕРЕВОДЕ ОДНОГО ТРУДНОГО МЕСТА ИЗ ТРАКТАТА «МЕТОД СВЯЩЕННОЙ МОЛИТВЫ И ВНИМАНИЯ»

После описания трех методов молитвы в анонимном трактате «Метод священной молитвы и внимания» (X–XIII вв.)¹ следует вопрос (надо полагать, из числа тех, что неоднократно задавались автору новоначальными иноками): «Но почему первое и второе хранение не могут усовершенствовать монаха?» (*καὶ διατί ἡ πρώτη καὶ δευτέρα φυλακὴ οὐ δύναται τελειῶσαι τὸν μοναχόν;*)².

Ответ старца на этот вопрос понимается переводчиками по-разному. Фраза по видимости не содержит чего-либо трудного: *ἐπειδὴ οὐ κατὰ τάξιν ταῦτα μετέρχεται*³.

¹ Гипотеза об авторстве преп. Симеона Нового Богослова остается весьма спорной. В «Аннотированной библиографии исихазма» автор памятника назван (Пс.-) Симеоном Новым Богословом: Исихазм. Аннотированная библиография / Под общей и научной ред. С. С. Хоружего. М., 2004. С. 318–319. См. там же справку об изданиях, переводах и исследованиях трактата. Разумеется, число работ, в которых «Метод» привлекается для сопоставительного изучения, несоизмеримо шире.

² Греческий текст цитируется по изданию о. Иринея Осэра, О. И.: *La méthode d'oraison hésychaste / Texte gr. et trad. fr. par Hausherr I., S. J. Roma, 1927. P. 165.18–20.* (Далее – М.). Русский перевод А. Г. Дунаева – по изд.: *Путь к свяшенному безмолвию. Малоизвестные творения святых отцов-исихастов. М., 1999. С. 24.* (Далее – Д.).

³ М. Р. 166.1–2.